

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Европейской организацией ядерных исследований о дальнейшем развитии научно-технического сотрудничества в области физики высоких энергий

Постановление · № 1040 · от 12.10.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 12 октября 1993 г. N 1040

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Европейской организацией ядерных исследований о дальнейшем развитии научно-технического сотрудничества в области физики высоких энергий

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством науки и технической политики Российской Федерации и согласованный с заинтересованными министерствами и Российской академией наук проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Европейской организацией ядерных исследований о дальнейшем развитии научно-технического сотрудничества в области физики высоких энергий (прилагается).
2. Поручить Министру науки и технической политики Российской Федерации Салтыкову Б.Г. по достижении договоренности с Европейской организацией ядерных исследований подписать Соглашение, предусмотренное пунктом 1 настоящего постановления, от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Европейской организацией ядерных исследований о дальнейшем развитии научно-технического сотрудничества в области физики высоких энергий

Правительство Российской Федерации и Европейская организация ядерных исследований (ЦЕРН), именуемые в дальнейшем Сторонами,

будучи убежденными в том, что научные исследования в области физики высоких энергий являются важными для развития фундаментальной науки и технологического прогресса, принимая во внимание тесные контакты, установленные между СССР и ЦЕРНом с начального периода деятельности ЦЕРНа, а также контакты, установленные между ЦЕРНом, институтами и научными центрами Российской Федерации, работающими в области физики высоких энергий, учитывая научное и техническое сотрудничество, осуществляющееся на основе Соглашения между Правительством СССР и ЦЕРНом о дальнейшем развитии научно-технического сотрудничества в области физики высоких энергий от 29 мая 1991 г. и протоколов к нему, именуемое в дальнейшем

Соглашением 1991 года, осознавая важность того, что ЦЕРН подготавливает завершение формальной процедуры утверждения проекта большого адронного коллайдера (БАК) и что Российская Федерация, ее научно-исследовательские институты и центры намерены внести существенный вклад в создание и использование БАК параллельно с завершением строительства и началом эксплуатации 600 ГэВ ускорительно-накопительного комплекса протонов в России, имея в виду, что Российская Федерация намерена продолжить изучение возможностей вступления в полноправные члены ЦЕРНа, признавая взаимный интерес обеих Сторон к продолжению и максимальному развитию существующего между ними научно-технического сотрудничества в области физики элементарных частиц и связанных с ней областях, таких как исследования, разработка и сооружение ускорителей, и считая целесообразным в рамках осуществления конкретных настоящих и будущих проектов ЦЕРНа привлечение российских научно-исследовательских институтов и с их помощью соответствующих промышленных предприятий к созданию необходимого оборудования и предоставлению сервисных услуг, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цели Соглашения

Целью настоящего Соглашения является создание правовой основы, позволяющей продолжать и развивать взаимовыгодное научно-техническое сотрудничество Сторон.

Статья 2 Участие в совместных экспериментах и исследовательских проектах

1. Сотрудничество организуется, главным образом, на основе проведения совместных экспериментов и реализации исследовательских проектов, которые оформляются протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.
2. Ученые и другие специалисты Сторон участвуют в научно-исследовательских проектах в ЦЕРНе и в Российской Федерации в области экспериментальной и теоретической физики, разработок ускорителей и детекторов и других смежных областях науки и техники на условиях, определяемых в протоколах, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.
3. Вклад Сторон в каждый конкретный эксперимент или проект осуществляется в виде предоставления специалистов, материалов, оборудования, финансов или в виде любого сочетания указанных форм.
4. Сотрудничество между Сторонами, которое реализуется на 70 ГэВ протонном синхротроне Института физики высоких энергий (Протвино), на 400 ГэВ протонном ускорителе и электрон-позитронном коллайдере ЦЕРНа, будет продолжено в соответствии с протоколами от 10 июля 1975 г. и 23 октября 1983 г. к Соглашению о научно-техническом сотрудничестве между Государственным комитетом по использованию атомной энергии СССР и Европейской организацией ядерных исследований от 4 июля 1967 г. и протоколами к Соглашению 1991 года о сотрудничестве на ускорительно-накопительном комплексе УНК в Институте физики высоких энергий (Протвино), о сотрудничестве в ЦЕРНе на ускорителях ЛЭП и СПС и о разработке детекторов для БАК. Сотрудничество будет также учитывать научные связи, существующие между ЦЕРНом и российскими организациями, работающими в области физики высоких энергий.

Статья 3

Участие в крупных программах

Обе Стороны принимают участие в основных крупных программах и/или проектах, направленных на дальнейшее развитие фундаментальных научных исследований, включая ускорительно-накопительный комплекс протонов, строящийся в Российской Федерации, модернизацию электрон-позитронного коллайдера в ЦЕРНе, разработку линейных электрон-позитронных ускорителей на встречных пучках и БАК в туннеле ЛЭП.

Стороны рассматривают формы и условия такого участия, которые определяются специальными протоколами к настоящему Соглашению.

Статья 4

Действие Соглашения

Если обязательства Сторон по протоколам, документам и договоренностям, уже действующим между Сторонами на основании предыдущих соглашений и протоколов, окажутся в противоречии с их обязательствами по настоящему Соглашению, преимущественную силу имеют обязательства по настоящему Соглашению.

Осуществление настоящего Соглашения не затрагивает других международных обязательств любой из Сторон.

Статья 5

Осуществление Соглашения

Стороны поручают координацию мероприятий по реализации настоящего Соглашения и протоколов к нему соответственно Министру науки и технической политики Российской Федерации и Генеральному директору ЦЕРНа.

Статья 6

Комитет "Россия-ЦЕРН" и другие совместные органы

1. Настоящим Соглашением Стороны учреждают Комитет "Россия-ЦЕРН" для рассмотрения и корректировки выполнения настоящего Соглашения. Он собирается два раза в год и состоит из пяти членов от Российской Федерации, включая представителя Министерства Российской Федерации по атомной энергии и пяти членов от ЦЕРНа. Сопредседателями Комитета "Россия-ЦЕРН" являются Министр науки и технической политики Российской Федерации и Генеральный директор ЦЕРНа.
2. Каждый из сопредседателей Комитета "Россия-ЦЕРН" назначает экспертов, ответственных за реализацию конкретных научных, технических и организационных программ и проектов, выполняемых в рамках настоящего Соглашения. Эксперты готовят рекомендации Комитету "Россия-ЦЕРН" и отчитываются перед ним о проделанной работе.
3. В целях содействия сотрудничеству сопредседатели Комитета "Россия-ЦЕРН" могут предлагать кандидатов для участия в научных, технических, ресурсных и других органах, связанных с осуществлением данного Соглашения.
4. Стороны могут создавать по взаимному согласию любые другие совместные органы.

Статья 7

Протоколы

1. Настоящее Соглашение будет применяться путем исполнения существующих протоколов и протоколов, которые будут заключаться между сотрудничающими организациями и ведомствами России и ЦЕРНа по развитию конкретных совместных экспериментов и научно-технических проектов, представляющих взаимный интерес.
2. Правила, регулирующие статус персонала каждой из Сторон, находящегося на территории другой Стороны, вопросы, касающиеся ответственности и страхования, интеллектуальной собственности и передачи технологий, будут решаться в соответствии с существующими протоколами и протоколами к настоящему Соглашению.

Статья 8

Урегулирование споров

1. Споры, которые могут возникнуть между Сторонами в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения и которые не могут быть решены путем прямых переговоров, передаются по просьбе одной из них в арбитраж, если Стороны не примут иного решения.
2. Арбитраж состоит из трех членов, а именно арбитра, выбранного Министром науки и технической политики Российской Федерации или лицом, замещающим его, арбитра, выбранного Генеральным директором ЦЕРНа или лицом, замещающим его, и председателя арбитража, выбираемого совместно

двумя арбитрами и не являющегося ни гражданином Российской Федерации, ни официальным лицом в ЦЕРНе.

3. Сторона, инициирующая разрешение спора в арбитраже, в своем обращении по этому поводу к другой Стороне называет имя своего арбитра. Другая Сторона назначает своего арбитра и сообщает его имя в течение двух месяцев после получения обращения.

В случае, если Сторона-ответчик не сможет сообщить имя своего арбитра в течение указанного срока или если два арбитра не смогут договориться о выборе председателя арбитража в течение трех месяцев с момента назначения последнего арбитра, арбитр либо, во втором случае, председатель арбитража будет выбран председателем Международного суда по просьбе любой из Сторон первой обратившейся в указанный суд.

Арбитраж устанавливает свои собственные правила процедуры.

Его решения обязательны для обеих Сторон и Стороны не будут иметь права на апелляцию.

Статья 9

Срок действия Соглашения

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и остается в силе в течение трех лет. Оно автоматически продлевается на последующие трехлетние периоды, если ни одна из Сторон не сообщит другой Стороне в письменной форме о своем намерении прекратить его действие за шесть месяцев до истечения соответствующего трехлетнего периода.

Совершено в г. Москве " " 1993 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Европейскую организацию
Российской Федерации ядерных исследований